

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A drugie końce obu sznurów przymocowali do dwóch opraw i przytwierdzili do naramienników efodu z jego przodu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeciwnie do nich końce plecionek przymocowano do dwóch opraw i przytwierdzono do przedniej strony naramienników efodu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Drugie zaś końce obu łańcuszków przymocowali do tych dwóch oprawek i przyprawili z przodu do naramienników efodu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Drugie zaś dwa kolce obu łańcuszków zawlekli do onych dwu haczyków, i przyprawili do zwierchnich krajów naramiennika na przodku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Te i naprzód, i nazad tak się z sobą schodziły, iż naramiennik i racjonal pospołu się wiązały
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oba zaś końce obydwu plecionek przymocowano do obu opraw i przywiązano je do przedniego naramiennika efodu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Natomiast dwa inne końce tych dwóch łańcuszków przymocowali do dwóch opraw, te zaś przytwierdzili do naramienników efodu z przodu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A drugie końce obu łańcuszków przytwierdzili do dwóch opraw i przymocowali do naramienników z przodu efodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oba końce każdego z łańcuszków przymocowano do oprawek i z przodu zawieszono na naramiennikach efodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oba końce tych sznurów przytwierdzili do dwóch oprawek i przymocowali je do naramienników po przedniej stronie efodu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A dwa [inne] końce dwóch plecionek umieścili w dwóch oprawkach i umieścili je na taśmach naramiennych efodu, na przodzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і одіж для святого, які є для Аарона, і одіж для його синів на служіння,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A oba końce dwóch plecionek przytwierdzili do obu opraw; zaś te osadzili na dwóch przyramkach naramiennika, z przedniej jego strony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dwa końce sznurów przewlekli przez dwie oprawy. Wówczas umieścili je na naramiennikach efodu, z jego przedniej strony.